

1.09 Chúí

- 38) **Phûn chúí phoah lóhtōe, lân siu.**
Káisoeh: Phûn chúí nā phoah lóh thōkha tòh ohtit siuhōe.
- 39) **Hok súi lân siu**
Káisoeh: Chúí nā phoah lóh khì tòh ohtit siuhōe.
- 40) **Lâusúi chiah bē chhàu khì**
Káisoeh: Chúí ũ teh lâu chiah bē chhàu khì.
- 41) **Liúsúi hā than hui iú'î, pèk hûn chhut siū pún bû sim.**
Káisoeh: Lâuchúi lóh thoaⁿ m̄ sī iú'î, pèhhûn chhut siū púnlâi tòh bô hitê sim'î. Chí sūn kí chūjiân, pēng bô iásim.
- 42) **Liú lêng chhoan sèk, chek ú tím soân.**
Káisoeh: Lóhhō tih chúí ē tàng chhngkòe chiòhthâu, chek hōchúi ē tàng tím chûn.
- 43) **Léng chúí thèng thē**
Káisoeh: Thèng pak theh chhiâng léngchúi. Chí khausé, hongchhì.
- 44) **Lóhchúi sùi lâng pē**
Káisoeh: Poáh lóh chúí tòh sùi lâng siúchúi. Chí tú tiòh kiúsú itseng ē koanthâu tòh sùi lâng kò sèⁿmiā.
- 45) **Lóh chúí pēⁿpēⁿ tiâm**
Káisoeh: Poáh lóh chúí tòh pēⁿpēⁿ ē tím lóh khì. Chí sèⁿmiā kiōngtôngthé.

1.09 水

- 38) 盆水潑落地難收
解說：盆水若潑落土 kha tòh oh 得收回。
- 39) 覆水難收
解說：水若潑落去 tòh oh 得收回。
- 40) 流水即 bē 臭去
解說：水有 teh 流 chiah bē 臭去。
- 41) 流水下灘非有意白雲出岫本無心
解說：流水落灘 m̄ 是有意，白雲出巢本來 tòh 無 hitê 心意。指順其自然，並無野心。
- 42) 溜能穿石積雨沉船
解說：落雨滴水 ē tàng 穿過石頭，積雨水 ē tàng 沉船。
- 43) 冷水脫體
解說：Thèng 腹 theh 沖冷水。指 khai 洗、諷刺。
- 44) 落水隨人把
解說：Poáh 落水 tòh 隨人泗水。指 tú tiòh 九死一生 ē 關頭 tòh 隨人顧性命。
- 45) 落水平平沉
解說：Poáh 落水 tòh 平平 ē 沉落去。指性命共同體。

